

شایان توجهی که در همین باره و در پیوند با موضوع این یادداشت، باید بدان اشاره کرد این است که واژه «زروان» د. شاهنامه نیز به صورت نام ویژه برای پرده‌دار پادشاه نامدار ساسانی، انشیروان، به کار رفته است:

یکی نامور بود (زروان) به نام

که او را بُدی بر در شاه کام

کهن بود و هم حاجب شاه بود

فروزنده رسم درگاه بود<sup>۶</sup>

(۱۴۷ / ۸ / ۱۵۷۷ و ۱۵۷۸)

در تحقیق و توضیح کیش زروان، کتاب‌ها و مقالات و یادداشت‌های گوناگونی فراهم آمده است<sup>۷</sup> که در بین آنها سه اثر جداگانه به زبان پارسی دیده می‌شود:<sup>۸</sup> ترجمه زروان (زن)، سنجش زمان در ایران باستان (فریدون جنبید) و آیین زروانی، مکتب فلسفی – عرفانی زرتشتی بر مبنای اصطالت زمان (مسعود جلالی مقدم).

کتاب جای پای زروان، خدای بخت و تقدیر از آقای هوشنگ دولت‌آبادی، جدیدترین پژوهش منتشر شده به زبان پارسی درباره آیین زروانی است که در پانزده فصل به برسی این دین باستانی ایران و شاهنامه‌ایش از کهن ترین روزگاران تا عصر حاضر می‌پردازد. پژوهشگر گرامی در دسته‌بندی متابع ایرانی مربوط به زروان، سومین مأخذ بنیادین را به درستی شاهنامه دانسته و بر همین پایه در فصلی ویژه و نیز به صورت پراکنده در بخش‌های دیگر به برسی متن حمامه ملی ایران زمین پرداخته‌اند که بعضی از نکات و مطالب بیان شده، نیازمند تأمل و توضیح است که در این یادداشت بدانها خواهیم پرداخت، ولی پیش از آن، این نکته پیشنهادی جهت عنايت پژوهشگر گرامی و دیگر محققان شاهنامه آورده می‌شود که شاهنامه

(پهلوی: Zurwan، اوستا: Zrvan) خدای زمان است، او سرشتی جاودانه و بی‌کرانه دارد و بنیاد هستی و مبدأ افرینش و به اصطلاح (قائم به ذات) است و به علت بی‌کرانگی، هیچ یک از افریدگانش توان و امکان شناخت او را ندارد. در داستان آفرینش زروانی، اهریمن و هرمzedزادگان زروانند که نخستین به روشنی ناراست و با دریدن شکم پدر به گیتی می‌آید و اهورامزدا، بی‌درنگ پس از هم شکم خویش، اما به طریق معمول، در باور زروانیان از زروان بی‌کران، زمان محدود نه هزار ساله پدید می‌آید که در آن اهریمن و اهورامزدا و یاورانشان، پیوسته در ستیزند تا این که با پیروزی هرمzed و اهوراییان، دوران زروان کرانه‌مند پایان می‌یابد.<sup>۹</sup> زروان در اوستا اهمیت سزاواری ندارد، اما بر پایه نوشته‌های عصر ساسانی - که مهم‌ترین و وسیع‌ترین آگاهی‌های مربوط به زروان از آن دوران است - در میان عامه مردم، خدای بسیار مورد اقبال و ستایش بوده است.<sup>۱۰</sup> روان‌شاد دکتر مهرداد بهار بر این اعتقاد است که زروان، ایزدی هند و ایرانی نیست، بلکه در اصل یک خدای یومی آسیای غربی است.<sup>۱۱</sup> درباره زمان دقیق پیدائی آیین زروان، نظریه استوار و یکسانی وجود ندارد، گروهی آن را از دوران ساسانیان و در میان زرتشتیان باختر ایران می‌دانند که زیر تاثیر اعتقادات نجومی بین‌النهرینی رواج یافته است، عده‌ای نیز کهن پیشینگی اش را به پیشتر از زرتشت می‌رسانند<sup>۱۲</sup> که اشارات گواه بر درستی این دیدگاه قوی تر است. بر بنیاد گستردگی دانسته‌های بازمانده از روزگار ساسانیان درباره زروان و نیز جلوه‌های پنهان و پیدای انگاره‌های این آیین در یاورهای دینی و مذهبی رایج این دوره، واژه (زروان) در ترکیب نامهای کسان روزگار ساسانی مانند: زروان داد و زروان دخت، متداول بوده است.<sup>۱۳</sup> نکته

زبان و ادبیات پارسی یا به بیانی گستردۀ تر و پرشمول تر «فرهنگ و ادب ایران» کلیتی است متشکل از مقطع گستاخ ناپذیر فرنگ و ادب پیش از اسلام و پس از اسلام که هر یک در عین حال که به تنها یابی بسیار سرشار و پرمایه است - صرف‌نظر از استثنایی اندک - عصری زرین در تاریخ ایران است که بدون همراهی و نیز اطلاع از دیگری، در تحقیقات ایران‌شناسی و ادب‌پژوهی بهره و اعتبار علمی درخوری ندارد. از این روی آگاهی از آثار و اخبار و ویژگی‌های فرنگی - ادبی ایران باستان از درباریست‌های علمی - پژوهشی استادان و محققان و دانشجویان زبان و ادب دوره اسلامی یا پارسی دری است. یکی از این وابسته‌های فرنگ ایران پیش از اسلام که در متون ادب پارسی به طور عموم و در ادب حماسی به ویژه شاهنامه، نشانه‌های مؤثری از خود به یادگار نهاده، مبحث «دین‌های ایرانی» است. همان‌گونه که آشنايان فرنگ و ادب ایران می‌دانند ادیان ایرانی پیش از اسلام عبارت بوده است از: زرتشتی، زروانی، مهری، مانوی و مزدکی که از این بین، آیین مزدیستا به دلیل رواج دراز آهنج تر و آثار بیشتر و پیروان پرشمار خویش، آوازه افزون تری را دارا بوده و هست، ولی کیش‌های دیگر نیز هریک، روزگاری رونق و روایی و باورمندانی داشته و بر این پایه تأثیراتی را در زبان و ادب و فرهنگ ایران گذاشته است.

«زروانیسم» یا به تعبیری بهتر «آیین زروان» از گروه ادیان رایج و معتبر یاد شده است که در آن: زروان

## پریال جامع علوم انسانی

از این کودک و اهریمنی خواندن او را با زایش اهریمن از زروان در پیوند دانسته و گمان تداعی این داستان را در اندیشه سام مطرح کرده‌اند. اما با توجه به تأثیر بیشتر باورهای زرتشتی در شاهنامه<sup>۱۰</sup> در سنچش با آذاب و عقاید دیگر آیین‌های ایران پیش از اسلام به نظر می‌رسد که روی گردانی سام از فرزند و بچه اهریمن و دیو و پری نامیدن او متأثر از این پندار مزدیستی است

که در ژپه‌گری و نقص خلقت از عوامل و نشانه‌های اهریمنی است.<sup>۱۱</sup> بهترین شاهد این موضوع، گفتمان من پهلوی معتبر (بندesh) درباره پیوند جمشید و خواهش، جمگ، با دیوان و زایش جانوران از آنهاست: «این را نیز گوید که چون فره از جم بشد به سبب بیم از دیوان، دیوی را به زنی گرفت و جمگ، خواهش، را به زنی به دیوی داد، کپی و خرس بیشه‌ای دنب‌دار و دیگر سرده‌های تباها کننده از ایشان بیود و پیوند او نرفت.»<sup>۱۲</sup>

چنان که بر اساس همان منبع از ازدواج زنی جوان با

دیو، مردی جوان به فرمان ضحاک فرزندی زنگی زاده می‌شود.<sup>۱۳</sup> نکته اساطیری مهمی که در پس پشت سپیدمومی زاده شدن زال در شاهنامه می‌توان جست و خود نشانه پوشیده دیگری در تأیید زرتشتی بودن بنیان این بیت موردنظر پژوهندۀ گرامی است:

چه گوییم که این بچه دیو چیست

پلنگ دو رنگ است گر بربری است  
(خالق)، ۱ / ۱۶۶ (۴۵)

این است که (سام) در منظومة (سام‌نامه) با (پری‌دخت) دختر فغفورچین و از نژاد پریان، ازدواج می‌کند، از سویی به استاد طومارهای نقالان، پری‌دخت مادر زال است پس دلیل نقص خلقت ظاهری زال، همچون روایت بندesh پیوند سام ادمی نژاد با دختری از نوع پریان است.<sup>۱۴</sup> تفتر این که

(سددها) درست تراست.

ثانیاً، فردوسی متن خدای نامه را به نظم درنیاورده است بلکه دفتری را که به نام شاهنامه ابومنصوری و از روایات زبانی و نوشتاری بنیادگرفته بر آن (خدای نامه) پراکنده در عصر فردوسی که به وسیله موبدان سامان یافته بود چونان اساس کار در پیوستن شاهنامه در دست داشته است و البته پای‌بند صرف آن نیز نبوده، بلکه از منابع مکتوب دیگری نیز در پی‌افکنند کاخ نظم بلند خویش سود جسته است. لذا (خوتای نامگ) پهلوی، منبع با واسطه شاهنامه فردوسی است نه مأخذ مستقیم و بنیادین آن، اساساً متن پهلوی کامل خدای نامه در زمان فردوسی از بین رفته بوده و این واقعیت پذیرفته شده، آشکارا در دیباچه استاد بر شاهنامه گفته آمده و هیچ گمانی در درستی آن نیست:

یکی نامه بود ازگه باستان

فرآوان بدو اندرؤن، داستان

پراگنده در دست هر موبدي

از او بهره‌ای نزد هر بخردي

یکی پهلوان بود دهقان نژاد

دلبر و پزرگ و خردمند و راد

پژوهندۀ روزگار نخست

گذشته سخنها همه بازجست

ز هر کشوری موبدي سالخورد

بیاورد کین نامه را گرد کرد<sup>۹</sup>

۹ / ۱۱۵ - ۱۱۹ (۴۸)

چو بشنید از ایشان سپهبد سخن

یکی نامورنامه (= شاهنامه ابومنصوری) افگندين

(خالق)، ۱ / ۱۲۴ (۴۸)

در (ص ۴۸) سپیدمومی زاده شدن زال و بی‌زادی سام

گنجینه شایگانی فرهنگ و ادب ایران پیش از اسلام با مایه‌هایی از محیط اسلامی زمان تدوین منابع آن است. به همین جهت اندیشه‌ها و اشارات و آینه‌های دیرسال دین‌ها و باورهای ایران باستان را با تقاوتهای کمی و به گونه پوشیده و آشکار در واژگان و داستان‌ها و مضامین و... آن می‌توان یافته، اما همواره باید در پژوهش‌های شاهنامه‌شنختی از این نوع، با دقت و ژرف‌نگری ویژه و احتیاط علمی خاصی گام پیمود و با تأول شتابکارانه کوچک ترین اشاره و نکته، تحقیق علمی را فدای متصادره به مطلوب کردن‌ها و نتایج از پیش تعیین شده نکرد و همیشه همانندی‌ها را دلیل قاطع تأثیر و تأثیرات تداشت. بلکه در چنین مواردی تطبیق و پیشنهاد، علمی تر از ازانه نظر قطعی درباره اثرگیری و اثرپذیری است، مگر این که شواهد معتبر درون و بیرون متن هرگونه گمانی را بزداید.

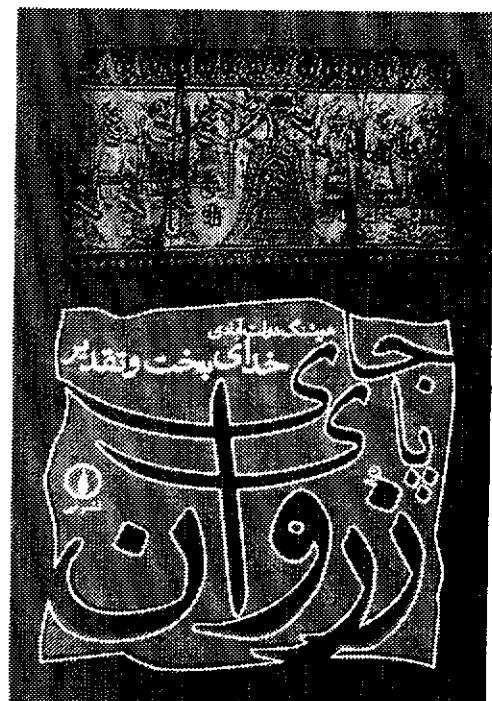
با این توضیح، پیشنهادهایی درباره چند نکته از مطالع کتاب ذکر می‌شود: در (ص ۴۸) آمده است: «سومین منبع معتبر ایرانی، خدای نامه یا تاریخ غیرمکتوب ایران باستان است که مردم آن را سده‌ها و شاید هزاره‌ها سینه به سینه نقل کرده‌اند و در آخر کار ایرانی بزرگوار، فردوسی، آن را با صداقت هم مرز با وسوس به نظم درآورده و برابی ایرانیان حفظ کرده است.»

نخست این که کاربرد لفظ «هزاره‌ها» برای انس مردم ایران با روایات خدای نامه و بازگویی آنها چندان درست نمی‌نماید، چرا که از آغاز اولین اقدامات تدوین (خوتای نامگ) در عصر انسویریان تا روزگار نظم داستان‌های مبتنى بر آن، یعنی دوران استاد توسع، فاصله زمانی تقریباً پانصد یا شش سده‌الهای بوده است و این را نباید (هزاره‌ها) خواند بلکه همان تعبیر

# پرستال جامع علوم انسانی

جای پای رزوان خدای بخت و تقدير  
هوشمند دولت آبادی

نشر نی، چاپ اول، تهران، ۱۳۷۹



این داستان سام نامه بازتاب داستانی رابطه (گرشاسب سام نریمان) با پری اهریمنی و پتیاره کردباری به نام (خناختی: *xanathati*) در وندیداد است. <sup>۱۵</sup> مجموعه این دلایل به هم پیوسته و درآمیخته داستانی، حماسی و اساطیری باور زرتشتی نهفته در داستان زادن زال در شاهنامه را استوارتر می‌کند. اما نکته مورد اشاره پژوهشگر گرامی را نیز نباید در حد «همانندی و مقایسه» از نظریه دور داشت. در (ص ۵۴) نوشته‌اند: «در شاهنامه که سند بسیار معتبر تاریخ ناؤنشته ایران کهنه است، اشاره‌ای به باورهای دینی شهریاران پیش از منوچهر نیست. از رویدادهای بعد از منوچهر چنین بررمی آید که تا زمان گشتاسب پادشاهان ایران اعتقادات زروانی و باورهای مهربی متعدد نمی‌تواند جانب (زروانیگری) را حداقل طبق متن شاهنامه پربر بدارد. همین نکته درباره «دین رستم و زال» نیز صادق است که پژوهندۀ گرامی آنها را بر آین زروان و زابلستان را کانون مقاومت زروان پرستان دانسته‌اند. (ص ۵۷) حال آن که از میان نظریات مختلف در باب «دین رستم» <sup>۱۶</sup> به استناد شاهنامه نخست زرتشتی بودن او (اشارة دقیقی به دین پژیری زال و رستم و نام بردن رستم از امشابیندان زرتشتی در ستایش کیخسرو) و سپس بر آین مهر بودن او مقبول تراست که البته (مهری بودن) وی با توجه به نشانه‌های درون متنی شاهنامه و بیرون از آن، طرفداران پیشتری دارد و پذیرفته تر نیز به نظر می‌رسد. <sup>۱۷</sup> از این روی اگرچه (مهری بودن) رستم امر ثابت شده و مسلمی نیست ولی نشانه‌ها و دلایل استواردارنده آن بر قرایین (زروان کیشی) او برتر است. در (ص ۷۰) علت یاد نشدن نام (رستم) در اوستا را دشمنی او با دین زرتشت دانسته و نوشته‌اند: «نمی‌توان انتظار داشت که اوستا دلاوری رستم را بستاید و زروانی بودنش را فراموش کند». در باب این موضوع باید توجه داشت که در اوستا از بدترین دشمنان ایران مانند ضحاک و افراسیاب و مهتر مخالفان آیین زرتشت، ارجاسپ، سخن رفته است، هم‌چنین از شهریاران ایران پیش از گشتاسب - که به نظر پژوهشگر محترم، همه بر کیش زروان بوده‌اند - با ستایش و شکوه بسیار نام برد شده است. بر همین بنیاد زرتشتی نیومن زال و رستم، نمی‌تواند دلیل عدم ذکر آنها در اوستا باشد و: «علت آن

قبل از ظهور زرتشت که از ناسازگاری‌های تاریخی شاهنامه است، صرفاً ریشه در منبع باوسطه فردوسی یعنی (خوتای نامگ) پهلوی دارد که به دلیل تدوین در دوره ساسانی و زیر نفوذ موبدان از تأثیر بسیار آداب و اعمال زرتشتی بدون عنایت به روند زمانی و داستانی روایات بی‌بهره نمانده است. اما اعتقادات مهربی هم که نشانه‌های گوناگونی در روایی و نفوذ آن در شاهان و یلان پیش از زرتشت شاهنامه وجود دارد - از آن جایی که آینین غالب ایران قبل از زرتشت بوده - یادگارهایی از خود در متن شاهنامه بر جای گذاشته است. بر این اساس، بودن چند اعتقاد اندک زروانی در برخی از داستان‌های شاهنامه در برابر انبوه اشارات و اعتقادات مزدیستایی و باورهای مهربی متعدد نمی‌تواند جانب (زروانیگری) را حداقل طبق متن شاهنامه پربر بدارد. همین نکته درباره «دین رستم و زال» نیز کشیده است، پیش نیز متوچهر نیست. از رویدادهای بعد از منوچهر چنین بررمی آید که تا زمان گشتاسب پادشاهان ایران اعتقادات زروانی را حفظ کرده‌اند.» این نظر پژوهشگر گرامی دو مسالة مهم را که هر دو دارای مثال نقض در شاهنامه است، پیش کشیده.

نخست: عدم ذکر باور دینی شهریاران پیش از منوچهر که با روی کرد به شواهد متن شاهنامه، پذیرفتی نیست، چون فردوسی آشکارا و به تأکید از کیش فریدون که (مهرپرستی) است، نام برد: فریدون به خورشید برو، برد سر

کمر تنگ بستش به کین پدر  
(خالقی، ۲۶۸/۲۱/۱)

پرستیدن مهرگان دین اوست  
تن آسانی و خوردن آین اوست

اگر یادگار است از او ماه و مهر  
بکوش و به رنج ایج منمای چهر

دقیقی نیز درباره آین لهراسپ که پیروی از راه  
جمشید است، می‌گوید:

نیایش همی کرد خورشید را  
چنان بوده بُد راه جمشید را

(۲۲/۶۶/۱۶)  
دوم: درباره زروانی بودن شاهان شاهنامه تا روزگار گشتاسب که باز با توجه به ایيات شاهنامه در این فاصله زمانی داستانی باید گفت قرایین زرتشتی و مهری بودن ایرانیان پیش از زرتشت در شاهنامه استوارتر است و البته بودن پنداشت‌ها و کردارهای افزون‌تر مزدیستایی در قیاس با دیگر ادیان ایرانی پیش از اسلام در عصر

بر این نیز بگذشت چندی سپهر  
پرازنگ شد روی بوزرجمهر  
دلش تنگ تر گشت و باریک شد  
دو چشمش ز اندیشه تاریک شد  
(۳۵۵۴/۳۵۵۳/۲۶۰/۸)

بدو گفت بازار من خیره گشت  
چو چشمم از این رنجها تیره گشت  
(۳۵۹۲/۲۶۲/۸)

بفرمود تا رفت نزدیک تخت  
دل شاه کسری غمی گشت سخت  
که داننده را چشم بینا ندید  
بسی باد سرد از جگر برکشید  
(۳۶۰۸/۳۶۰۷/۲۶۳/۸)

در بیت:  
چو بشنید این جستن باد او  
ز گیتی نگیرد کسی یاد او  
ترکیب (باد جستن) را ناظر بر آن باور زروانی

- ۶- شاهنامه چاپ مسکو.
- ۷- برای دیدن نام بیشتر پژوهش‌های ایرانی و خارجی درباره زیوان، رک: تفضلی، احمد: مینوی خرد، انتشارات توسع، چاپ دوم، ۱۳۶۴، ص ۱۰۸، دینهای ایرانی پیش از اسلام، همان، صص ۹۷-۹۵.
- ۸- نشر دانش، سال هفدهم، شماره دوم، تابستان ۱۳۷۹، ص ۹۵.
- ۹- شاهنامه به تصحیح دکتر جلال خالقی مطلق، انتشارات روزبهان، دفتر یکم، ۱۳۶۸.
- ۱۰- در این زمینه برای نمونه، رک: شاپور، مرتفعی: شاهنامه فردوسی و فلسفه تاریخ ایران، انتشارات معین ۱۳۷۷، ص ۲۲۳-۲۳۴.
- ۱۱- غلامرضاei، محمد: نام و نگ در شاهنامه فردوسی، نمیرم از این پس که من زنده‌ام، به کوشش دکتر غلامرضا ستوده، انتشارات دانشگاه تهران ۱۳۷۴، ص ۱۰۶۷.
- ۱۲- بهار، مهرداد: بندنهش (فرنگی)، انتشارات توسع ۱۳۶۹، ص ۸۴.
- ۱۳- همان، ص ۸۴.
- ۱۴- افساری، مهران و مداینی، مهدی: هفت لشکر، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، ۱۳۷۷، ص ۵۸۵.
- ۱۵- رک: سرکاری، بهمن: بازشناسی بقاوی افسانه گرشاسب در منظمه‌های حماقی ایران، سایه‌های شکار شده، همان، ص ۲۷۸.
- ۱۶- رک: حمیدیان، سعید: درآمدی بر اندیشه و هنر فردوسی، نشر مرکز ۱۳۷۲، ص ۲۲۶-۲۴۰.
- ۱۷- در این باره، رک: شمسیا، سیروس: طرح اصلی داستان رستم و اسفندیار، نشر میرزا، ۱۳۷۶، ص ۴۳-۴۴.
- ۱۸- بهار، مهرداد: جستاری چند در فرهنگ ایران، همان، ص ۱۰۲.
- ۱۹- برای آگاهی بیشتر، رک: جستاری چند در فرهنگ ایران، همان، ص ۱۰۲-۱۰۴.
- ۲۰- خواندن مصدر موردنظر به صورت (جستن: *jastan*) نیز مفید معنای درستی است.
- ۲۱- پاشنگ، مصطفی: فرهنگ پارسی و ریشه‌یابی واژگان، انتشارات محور، ۱۳۷۷، ص ۵۹۲.
- ۲۲- پیشین، ص ۱۳۲.
- ۲۳- رک: اسطوره زال، انتشارات آگه، ۱۳۶۹، ص ۱۶۵-۱۹۸.
- ۲۴- رک: در پیرامون شاهنامه، به کوشش مسعود رضوی، انتشارات جهاددانشگاهی تهران، ۱۳۶۹، ص ۲۱-۲۳.
- در (ص ۱۱۳) (وای) بیان افسوس و درد را با (وای) = ایزدیاد (یکسان انگاشته‌اند درحالی که بنیاد واژگانی و معنی این دو لغت جدا و متفاوت است. (وای) به معنی (افسوس و آه) از: (پهلوی) <sup>۲۱</sup> Vae و (اوستایی) avoya و (وای) در مفهوم (ایزدیاد) از: Vat (پهلوی) و Vate (اوستایی) است.<sup>۲۲</sup>
- واپسین نکته‌ای که باید درباره روش پژوهش و نگارش کتاب گفت این است که پژوهشگر محترم حداقل، آثار و تحقیقات منتشر شده به زبان پارسی در زمینه آیین زیوان را در بررسی خویش به دیده نداشته‌اند و این موضوع درباره هر اثر تحقیقی که پس از پژوهش‌های هم جوゼ پیشین عرضه می‌شود و در پی ارائه دانسته‌ها و یافته‌های جدید و افزون بر مطالب قبلی است، بسیار شایان درنگ و تأمل است. برای نمونه در همین باب، پژوهش مرحوم محمد مختاری در زمینه «زیوان و همانندیهای او با زال»<sup>۲۳</sup> که مورد بحث و بررسی پژوهشگر گرامی نیز قرار گرفته است (صص ۴۸-۵۴) بر کار ایشان تقدیم زمانی دارد، اما کمترین اشاره و استنادی بدان نشده است، چنان که مقاله «باورهای زروانی در شاهنامه» از دکتر محمود عبادیان که در عین اختصار بعضی از مطالب پژوهشگر گرامی را پیشتر از اثر ایشان بیان کرده است.<sup>۲۴</sup>
- یادداشت‌ها:
- بازتاب این سنت باستانی زروانی و سیستر اوشای در حمامه ملی ایران، بینان اساطیری شاهنامه از دوره گیومرت تا پایان پادشاهی کیخسرو را تشکیل می‌دهد، رک: سرکاری، بهمن: بینان اساطیری حمامه ملی ایران، سایه‌های شکار شده، نشر قطره، ۱۳۷۸، ص ۷۱-۱۱۲ به ویژه صص ۹۵-۹۸.
  - بهار، مهرداد: پژوهشی در اساطیر ایران، ویراسته دکتر کتابون مزادپور، نشر آگه، ۱۳۷۵، ص ۱۵۹ با اندکی دگرگونی.
  - رک: پژوهشی در اساطیر ایران، همان، ص ۱۶۰، جستاری چند در فرهنگ ایران، انتشارات فکر روز، چاپ دوم، ۱۳۷۴، ص ۱۹۴ و ۱۹۳.
  - باقری، مهدی دین‌های ایرانی پیش از اسلام، انتشارات دانشگاه تبریز، ۱۳۷۶، ص ۸۴.
  - دین‌های ایرانی پیش از اسلام، همان، ص ۸۷.

